



WI'AM  
(AGAPE)

Palestinian  
Conflict Resolution I  
Transformation Center



# Benvenuti a WI'AM

Wi'am è un'organizzazione di base attiva dal 1994 con sede a Betlemme, in Palestina. Fin dall'inizio, Wi'am è stata un luogo di trasformazione dei conflitti, giustizia riparativa e mediazione. Questo tipo di mediazione chiamata Sulha, si concentra sulla tradizione araba della riconciliazione e viene unita a diverse scuole di pensiero provenienti da tutto il mondo. Wi'am non è solo un

luogo di trasformazione dei conflitti, ma anche un centro comunitario per la costruzione della pace, lo sviluppo sostenibile, l'emancipazione e la speranza. Il nostro lavoro non si limita solo al livello nazionale, ma anche a quello regionale e internazionale, cercando di diffondere una cultura di accettazione e comprensione. Cerchiamo di essere un centro di speranza per un popolo che vive sotto occupazione in un mondo ricolmo di grida di ingiustizia e oppressione.

*"La stabilità e la pace nella nostra terra non verranno dalla canna di un fucile, perché la pace senza giustizia è impossibile."  
-Desmond Tutu".*



## IL NOSTRO CONTESTO

- Depressione economica: chiusura di Gerusalemme e dei checkpoint, alta disoccupazione, confisca delle terre e deterioramento economico.
- Stagnazione del processo di pace: sfiducia e idee sbagliate sull'altro.
- Degrado ambientale: costruzione del muro di separazione,

deforestazione, scarico di sostanze chimiche tossiche e mancanza d'acqua.

- Violenza domestica: aumento della tensione all'interno della famiglia e aggressioni quotidiane mirate sulla dignità.

- Bambini traumatizzati: I bambini sono cresciuti con i soldati che frugano nelle loro borse, bombe che esplodono e parenti in prigione. L'80% dei nostri bambini mostra segni di trauma

- Demoralizzazione generale e frazionismo:

- Tendenza all'emigrazione, depressione e mancanza di speranza.

- Lotte giovanili: delinquenza, abuso di droghe e disoccupazione.

Tutti questi elementi sono interconnessi e creano un aumento della tensione. Inoltre, la nostra società vive in un costante stato di incertezza con il rischio di potenziali violenze. Viviamo in una situazione di pressione ed è in questo contesto che forniamo i nostri servizi.



## Obiettivi di Wi'am

1. Diffondere i principi della società civile in tutta la Palestina.
2. Fornire ricerche, conoscenze, informazioni e statistiche al servizio della comunità palestinese e delle sue istituzioni private (non governative) e pubbliche.
3. Rafforzare la cultura dell'accettazione, promuovere i principi del dialogo e del rispetto degli altri "per quello che sono", in modo da costruire una società pluralistica nel quadro dell'unità.
4. Ampliare il lavoro di sensibilizzazione da parte di Wi'am risolvendo i conflitti comunitari e diffondendo l'educazione e la cultura della pace e della non violenza nella comunità.
5. Dare speranza a tutti i membri della società.
6. Organizzare sessioni di formazione interdisciplinare, workshops e seminari in diversi campi dell'educazione civica, come la trasformazione dei conflitti, la democrazia, i diritti umani, il genere, la leadership, la nonviolenza, ecc.

7. Creare un nucleo di volontari, gruppi di donne e giovani studenti che lavorino per la diffusione dei valori della pace e della giustizia nella comunità.

## I nostri programmi

**Sulha-Mediazione/Risoluzione dei conflitti:** La Sulha è la forma tradizionale araba di mediazione. Quando emerge un conflitto, i mediatori si recano sul luogo del conflitto e ascoltano entrambe le parti. La loro missione è quella di riunire le parti coinvolte in un conflitto salvando la reputazione, riparando il torto e ripristinando il rapporto. Il caffè è il coronamento della cerimonia, in cui entrambe le parti bevono insieme e si stringono la mano dopo aver creato un ponte. Il ponte è creato dalle persone che forniscono risorse materiali come segno di compensazione e risarcimento per il danno subito. In effetti, misuriamo il nostro tempo con le tazze di caffè. Più tazze beviamo, più conflitti risolviamo! Perché non unirsi a noi per una tazza di caffè arabo?



**Programma giovani:** Offriamo ai nostri giovani opportunità di scambio culturale e competenze per la trasformazione sociale. Il nostro obiettivo è quello di infondere speranza nei giovani e di costruire cittadini consapevoli, che sostengano una cultura di comprensione tra le diverse religioni, che rispettino l'uguaglianza di genere e che lavorino per la nonviolenza.

**Dipartimento donne:** Forniamo alle donne formazione civile e professionale, oltre che consulenza. Vivendo in una società patriarcale, le donne sentono spesso l'impatto maggiore dell'occupazione. La nostra speranza è di trasformare la società, in modo che tutte le donne si sentano sicure, abbiano potere e possano partecipare al processo decisionale.



**Dipartimento per i bambini:** Offriamo ai bambini attività ricreative ed educative durante tutto l'anno. Forniamo anche le abilità necessarie per affrontare i traumi, dato che questi influiscono su tutti gli aspetti della loro vita quotidiana. Il nostro obiettivo è alleviare il loro stress e offrire loro un ambiente sicuro e momenti di gioia.



"Non c'è futuro in Medio Oriente senza giustizia riparativa".  
Zoughbi Zoughbi

**Diplomazia dei cittadini:** Ospitiamo gruppi e singoli per pranzi o caffè, e anche per tour in Palestina. Questo dipartimento incoraggia le persone non solo a visitare la Terra Santa, ma anche ad ascoltare e testimoniare le storie delle persone che vivono qui. Se venite in Medio Oriente a breve, saremo lieti di ospitarvi per un caffè o un pranzo. Vi invitiamo a fermarvi più a lungo, in modo da potervi portare nei vari siti della Terra Santa e farvi incontrare con persone locali di diversa provenienza.



**Resistenza nonviolenta:** In tutti i nostri lavori, workshop e attività, sosteniamo la nonviolenza. Il modo migliore per sostenere il popolo palestinese è creare una società sana lavorando per porre fine all'occupazione che toglie dignità, radica il razzismo e imprime povertà. Non vogliamo che siate pro Palestina o pro Israele, abbiamo bisogno che siate pro giustizia e che lavoriate per la liberazione di tutti i popoli! La non violenza è un'arma potente e giusta. È un'arma unica nella storia, che taglia senza ferire e nobilita l'uomo (le donne) che la impugna. È una spada che guarisce". Martin Luther King Jr.



"Siamo come un ulivo con le sue radici profonde nel terreno e con i suoi rami che si protendono verso il mondo. Le nostre parole producono più di un suono; camminano a testa alta fino ai quattro angoli della terra. Per alcuni, le attività quotidiane sono solo una parte del lavoro, ma il quadro più ampio mostra l'impegno a servire e arricchire le relazioni della comunità e a essere parte integrante della promozione di cambiamenti positivi per il nostro futuro."

Zoughbi Zoughbi

Direttore e fondatore del  
Centro Wi'am

**Il vostro supporto  
è sempre  
necessario!!**

## **Preghiera**

La pacificazione delle relazioni umane è uno sforzo spirituale. Apprezziamo molto il vostro sostegno attivo alla preghiera per la giustizia e la pace, sia con le vostre famiglie, sia durante il vostro tempo di riflessione personale, sia nelle vostre comunità di culto.

## **Professionale e Interculturale**

Wi'am desidera imparare dai diversi approcci e dalle esperienze universali utilizzate da altri individui e organizzazioni che lavorano nella trasformazione dei conflitti e nello sviluppo delle comunità. Accogliamo con piacere le vostre idee, i vostri suggerimenti, il vostro

sostegno e il vostro incoraggiamento!

## Sostegno

La maggior parte delle persone non si rende conto di come le esigenze di giustizia e di pace della Palestina siano riflessi e azioni di questioni internazionali, politiche, culturali ed economiche molto più ampie, tutti hanno un ruolo nello sforzo di pacificazione della

regione. Vi invitiamo a iscriverci alla nostra mailing list e promuovere all'esterno la conoscenza degli sforzi del Wiam.

## Supporto Finanziario

Poiché Wi'am non fa pagare i suoi servizi, ci affidiamo alle donazioni degli altri. Abbiamo bisogno di sostegno finanziario per tutti i nostri progetti principali e per tutti i progetti futuri che desideriamo realizzare. Qualsiasi contributo è sempre molto apprezzato!

*"Abbiamo scoperto che la risoluzione dei conflitti è l'arte di lavorare e condividere le nostre risorse, le nostre menti e i nostri cuori con gli altri". ZoughGí Zoughbí*



## Ringraziamenti speciali

Grazie a tutti i nostri partner, sostenitori e volontari che contribuiscono al successo dei nostri servizi e del nostro ministero.

Il vostro sostegno attraverso la coscienza, i pensieri, le preghiere e le finanze è apprezzato e necessario.

Grazie. La vostra collaborazione ha dato al nostro lavoro più profondità, più significato e più impatto. Poiché ci siamo trasferiti in una nuova sede, vorremmo includervi nel nostro sogno in cui la vitalità e la crescita sono parte della nostra visione.

Potete sostenere e migliorare uno o più dei seguenti progetti:

Programmi per bambini: campi estivi, sensibilizzazione ai traumi e un parco per bambini.

Programmi per i giovani: scambi e dialoghi, seminari, conferenze e formazione di insegnanti in educazione civica.

Programmi ambientali: sensibilizzazione, escursioni,

piantagione di alberi e volontariato.

Programmi per le donne: seminari e conferenze internazionali e regionali, risoluzione 1325 del Consiglio di sicurezza delle Nazioni Unite per le donne, la pace e la sicurezza, progetti di empowerment femminile, advocacy e mainstreaming di genere.

Club delle famiglie: incontri intergenerazionali - Talk and Walk della nonviolenza: formazione, stesura di manuali, seminari, incontri e attività.

Sala e edificio polifunzionale per la formazione, il gioco, gli incontri e le riunioni. Furgone o autobus: per le varie attività sopra elencate.

Mediazione: Ministero della riconciliazione. "Non ci può essere bellezza se è pagata dalle ingiustizie umane, né verità che passa sopra le ingiustizie in silenzio, né la virtù morale che le giustifica. "Tadeusz Borowski.

Per maggiori informazioni su tutti i nostri programmi, consultate il nostro sito web:

<http://www.alaslah.org> e la nostra Email: [hope@alасlah.org](mailto:hope@alасlah.org)



Italiano	Arabo	Italiano	Arabo
- Benvenuto	- Ahlen wa sahlan	- Cos'è questo?	- Shu Hada
- Ciao	• Marhba	- Proseguì dritto	- Dughri
- Buongiorno	- Sabah El Khair	- Cibo	- Akel/Ta'am
- Buonasera	• Massa' El Khair	- di più	- Kaman
- Congratulazione	- Mabrouk		- Aqa'l
- Sì	- Naa'm/Aah	- Dopo	- Ba'adain
- No		- Lentamente	- shwi-Shwi
- Facile	- Sihel	- Velocemente	- Bi-suraa'
- Per favore	- Lutfun	- Grazie	- Shukran
- Se Dio vuole	- Inshalleh	- Difficile	- Sae'b
- Scusami	- Lao Samaht	- A destra	- Ala Al Yammin
- Nessun problema	- Mish Mushklich	- A sinistra	- Ala Al Shimal
- Quanto costa?	- A'deash Hadi?	- Io vorrei..	- Ana Bidi
- Dov'è?	- Weino?	- No so	- Ma Baraf
- Acqua	- Maieh	- Aspetta un attimo	- Lah'za

## Contact Information:

Wi'am Center

P.O. Box 1039 - Bethlehem, Palestine

Jerusalem-Hebron Road

A block away from Jacir Palace Hotel next to the

wall Email: [hope@alastah.org](mailto:hope@alastah.org) / Website:

[www.alastah.org](http://www.alastah.org)

Facebook: [wiamcenter](https://www.facebook.com/wiamcenter)

Telefax: 2770513

Instagram: [@wiamcenter](https://www.instagram.com/wiamcenter)